

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő és igazgató:
Dr. STAUBER JÁNOS

ARAD 55. évf. 206. szám
1940. szeptember 12., csütörtök

Felelős-szerkesztő:
SZ. JAKAB GEZA

Laptulajdonos: „Aradi Közlöny lapkiadó r. t.” — Törvénytiszviselési szám: 10/1—1938.

Róma

A Stefani-iroda cáfolja azt a hírt, melyet az amerikai sajtó kürtölt világgá és amely szerint több olasz előkelőséget letartóztattak volna. Filippo Doria Pamphili herceget, az ismert defetistát és antifasisztát letartóztatták és táborba szállították. Alessandro Torlonia herceget a rendőrségre idézték, majd szabadlábra helyezték, miután kihallgatták. Izolált esetről volt tehát szó, amely nem szolgálthatott alapot tendenciózus türesztelésekre.

Berbera

A Stefani-iroda jelenti: Az olasz hadsereg veszteségei a Szomáli meghódításért folytatott harcban a következők: 60 halott, 120 sebesült és 20 eltűnt, a bennszülöttek közül pedig 100 halott, 90 sebesült és 1300 eltűnt. Lbből látható, hogy az angol propaganda által megadott számadatok valótlanok, mert ezek szerint Brit-Szomáli meghódítása az olaszoknak súlyos áldozatokba került volna.

Kairó

Az angol főhadiszállás jelenti: Félenséges repülőgépek kedden Marsa Matruh felett jelentek meg, ahol csak irányított károkat okoztak. Palesztinában ellenséges repülőgépek kedden délután Telviv város és környéke felett repültek el és tervszerűen dobta le bombákat, amelyek még közelítőleg sem tájaltak katonai célpontokat. Telvivban néhány ház beomlott, több helyen tüzet okoztak a bombák, de a tüzet azonnal eloltották. Szudánban nyugalom uralkodik.

Genf

A DNB levelezője jelenti, hogy Mandel volt francia miniszter Északafrikából megérkezett Franciaországba. Azonnal letartóztatták és a riomi kastélyba kísérték, ahol a többi vádlottak: Daladier, Reynaud és Gamelin tartózkodnak.

Washington

Mint most utólag kiderül, a köztársasági párt Main államban nemcsak a kormányválasztáson ért el nagy sikert a demokráciával szemben, hanem a kormányzó kivül egy szenátort és három kongresszusi képviselőt is megválasztottak a köztársaságiak táborából.

Berlin

(Rador.) A legutóbbi angol légitámadás során, mint kiderült, nemcsak a Reichstag épülete és a brandenburgi kapu sérültek meg, hanem bombatalálat érte az Egyesült-Államok követségének épületét is, amelynek kertjébe bombák zuhantak. A követség részéről megtették a szükséges intézkedéseket, hogy az ó-norosz stílusban épült követség a bombázások következtében meg ne sérüljön.

Tokió

(Rador.) A DNB jelenti: A japán szárazföldi hadsereg vezérkari főnöke, Kanin herceg és a haditengerészet vezérkarának főnöke, Fushini herceg tegnap délután kihallgatáson jelentek meg a császárnál.

Antonescu tábornok: Kezdődjék el az építő munka

„Választani kell az agitáció és a műhely között” — Az államvezető az anarchisztikus jeleségek ellen

Bejelentette az államvezető a leszerelés megkezdését

Bucuresti. Ion Antonescu tábornok, miniszterelnök, államvezető a következő felhívást intézte az ország népéhez:

„Románok! E súlyos és sorsdöntő órában közös a szerepem és sorsom veletek.

„Veletek és velem volt az Ursten és két nap alatt sikerült eltávolítani egy gyűlöletes és visszautasító rendszert, amely eddig létezett. Am nem csupán ennek a rendszernek megszüntetése volt a fontos feladat számunkra, hanem

új rendszert kell felépíteniünk.

Új, tiszta, nemes életvitel rendszerét, amelyben a harmonikus, testvéri légkör uralkodik vezető és az általa vezetettek közt. Egy ideálakkal telt életrendszert, amelyben a kristálytisza gondolkodás fűti a teremtő erőt, egy

olyan életberendezkedést, amelyben a legifjabbtól a legöregebbig mindenki együtt dolgozik.

„Nagy szenvedéseken mentünk keresztül és ezek acéloznak meg bennünket arra, hogy minden késelem nélkül lássunk hozzá az építő munkához, alappilléreitől kezdve tereintsük ujja az

„Csak a munkára lehet építeni”

„Minden héten hétfő reggeltől szombaton estig szakadatlan munka-osztaggal alakítsuk át népünket és értsük meg, hogy minden olyan másodperc, amelyet intrikákban és hiábavaló harcolgatásokban töltünk el, halálos lehet számunkra.

„Ijü legionáriusok! Megértettem és megérttem örömtől kirobbanását, megérttem anélkül, hogy köztetek lettem volna. És ennek az a magyarázata, hogy együtt szenvedtem veletek, mikor Ti szenvedtetek.

mindig azt kívántam, amit ti kívántatok és kívántok és váltig az a gondolat foglalkoztatott engem is, ami Benneteket.

„Ez a gondolat pedig nem volt egyéb, mint, hogy Nagyromániánkat egyben egy hatalmas és erős Romániává tegyük. Az a gondolat és célkitűzés fűtött és fűt engem is, ami Benneteket, hogy:

olyan országot teremtsünk, amelyben a jog és igazság uralkodik.

amelyben csak egyedül a törvény és törvényesség legyen ur, amelyben csak az érdem legyen a számottevő tényező és csak az érdemes méltasáson vezető szerephez és végül olyan államot, amelyben:

az élet kellemességét és jólétét ne csak egyesek élvezhessék, — hanem mindenki.

„Szenvedtetek és szenvedtünk egyugyanazon ideálért.

„En elfelejtettem! Felejtsetek el Ti is...!

„Nem lehet a bosszúra építeni, hanem csak kizárólag a munkára, nem lehet a rendtelenségben építőmunkát folytatni, hanem csak a teljes rend keretében.

„Isméltém, hogy szabad folyást engedtem örömeim kirobbanó megnyilvánulásának lelkesedéstelek manifesztálásának, mert teljes szívvel értettem mindezt, de ne feledjétek el, mekkora csapás zúdult az ország népére, nemzetünkre,

államot: olyan új életrendszert alkossunk, amelyet Ti akartatok mindig és amelyet én is megálmodtam magamnak.

„Nehéz munka ez, — elképezhetetlenül nehéz feladat, amely nem valósítható meg másként, csak egységes gondolkozásmód, rendszeres megszervezettség, tökéletes rend fegyelem, törhetetlen akarat és lankadatlan kitartás jegyében.

„Segítetek nekem és fogadjátok meg szavamait.

„Sikerülni fog e munkánk és e feladatunk elvégzése, ha becsületesen csinálunk minent, ha eltekintünk személyi és kasztambiccióktól, ha nem nézünk hátszülő tekintettel hátrafelé, ha testvéri kezét adunk egymásnak, ha hozzáértő odaadással, munkával, tisztességgel és hazafiassággal minden érdek háttérbeszórásával csak az egészséges munkamegosztást tekintve lelkiünket energiánkat, teljesítőképeinket és egész lényünket a haza szolgálatába állítjuk.

„Fékezzétek tehát meg afeletti örömezzéteket, hogy végre szabadok lettünk és fogjunk hozzá az építőmunkához.

„Milyen hatalmas területeket sujtott sors, milyen nagy országreszek vannak, melyeken hiány mutatkozik és sokhelyütt az éhség ütheti fel a fejét... Mindez pedig — valljuk be — saját hibánk következménye is.

„Rendesen vannak akiknek a mellett hagyjuk megművelni földjeiket, akik ott hagyják szent házi oltárait, családi tűzhelyeiket, házaikat, vagyonkájukat, emiüket, őseik sírhelyeit, jövőjük minden reményességét. Földművelő testvéreink tragikus helyzete mellett ott áll városi munkásaink tragédiája, akiket a sors a fekete és súlyosan szörnyű kenyérgondok elébe dobott.

„Itt állnak előttünk a családok és a templomok, iskolánk és hadseregünk, melyet helyre kell építeni, ujja kell teremtenünk. Új életet kell alkotnunk és megteremtenünk, új szellemben és új rendben, hogy visszaadhassuk hazánknak méltóságát, erejét, a jövőbe és nemzeti dadalunkba vetett hitét és bizalmát.

„Gondolkozzatok afelett, amit most Nektek mondok...

„Válasszatok az agitáció és a műhely között. Én választottam! Én a munkát választottam, a szakadatlan és odaadó céltudatos munkát és hirtos vagyok abban, hogy a farság aktív részt vesz ebben a nagy előkészítő és felkészítő munkában, amelyben mindenki érdeme szerint részt is kap: mert ez a nagy ujjaépítő és nemzetmentő munka.

„Románok! „A munkahét folyamán ne csináljon senki mást csak dolgozzék a nemzet érdekében. Ha a nemzet érdekében tevékenykedik, nem tesz egyebet, minthogy a saját érdekében munkálkodik.

„Ne váriatok tőlem sem csodákat sem különleges rendelkezéseket. Első teendő, hogy nyomban és csoportosan és valamennyien az építő munkához lássatok.

Az erre vonatkozó utmutatásokat néhány napon belül megkapjátok tőlem

„Olyan hihetetlen nehézségek közepette élünk az események következtében, a megoldandó feladatok annyira összetettek hogy azoknak lelkiismeretes elintézéséhez időre van szükség.”

Mindent rendbe fogunk hozni. Eddigi intézkedéseimet utabban foziák követni, de meg kell értenetek, hogy

nem történhetik meg minden egyszerűen. Amikor munkához kezdtem, egyetlen emberként

Antonescu tábornok, államvezető letöri az anarchiát és erős kézzel megvédi a rendet

Bucuresti. Antonescu tábornok, miniszterelnök a román állam vezetője ma a következő felhívást intézte az országhoz:

— Az országban és főképpen a fővárosban anarchikus jellegű megmozdulások kezdete tapasztalható.

— A népnek visszaadtam a szabadságot és ezt azért tettem, hogy azt csak az állam felemelésére használják fel.

— Az, aki a szabadságot az állam anarchiáján történő összeomlásának előidézésére használja fel, ennek a nemzetnek elsőszámú ellenségévé válik.

— Antonescu tábornok nem fenyeget senkit, de nem is ingadozik. Ő azért jött el, hogy igazságot tegyen, hogy mindenki részére az emberi életet biztosítsa, hogy végét vessen a rendtelenségnek fenn és lehetővé tegye a jólétet lenni.

— Ő újja fogja építeni az államot, alapjaitól kezdve.

— Szerinte az állam alapját mindenkor a falusi földmunkás és a városi dolgozó: a tisztviselő és a munkás képezte és képezi.

— Tőlük indulok el és rajtuk kezdve szervezem meg a jövő államának teljes termelő és ellenálló erejét.

— Arra adok majd lehetőséget, hogy az ő soraikból emelkedjenek ki a termelés egészséges

állam, nem volt semmilyen kiépített szervezet a hátam mögött.

Biztosítlak benneteket, hogy nem alszom, nem sétálok és nem szórakozom.

„Ha találtok nálamnál ügyesebb és alkalmazható embert és feltennétek hozzám a kérdést, én félreállok a kellő időben. De dolgoznunk kell, mert a nemzet érdeke így kívánja.”

Bucuresti. 1940 szeptember 11.

ION ANTONESCU tábornok, a román állam vezetője és miniszterelnöke

elit elemei és az állam jövő vezetői.

— Ahhoz azonban hogy a veletek és a történelemmel szembeni eme szent kötelességemnek eleget tehessek, nyugalomra és rendre van szükségem, időt kell adnotok számomra és fegyelmzetteteknek kell lennetek.

— Ezért figyelmeztetek mindenkit, akár hol is lennétek és akár mire is támaszkodnának, hogy alkalmazkodjanak azonnal a rendhez.

— Függetlenségünk és szabadságunk veszélybe kerül, ha az országban nem lesz rend, ha nem indul meg a munka és ha nem segítik elő, azon erők gyors újjászülését, amelyek számára az ellenállást és a felemelkedést biztosíthatják.

— Ezen célok elérésére egyetlen vezető kézre van szükség, amely egyetlen akarattal, egyetlen alkotó erővé alakítsa ennek a nemzetnek összes szétszórt erőit és kívánságait.

— Ne kísérletek meg ennek a kéznek rendtelenség általi való gyengítését.

— Ez a kéz atyai szeretettel fogja a lehetőséghez mérték csökkenteni a jelenlegi hiányokból és a jelenlegi rendtelenségből származó bajokat és szenvedéseket, de teljes szigorral fogja megbüntetni mindazon kísérleteket, amelyeknek az lenne a céljuk, hogy az utolsó csapást mérjék az országra. Mert meg kell akadályoznunk az anarchiában és a rabszolgaságba való elsüllyedést.

Közlemény a leszerelésről

Bucuresti. Ion Antonescu tábornok, miniszterelnök, az állam vezetője rendeletére a miniszterelnökség a következő hivatalos jelentést tette közzé:

„A hadsereg részleges leszerelését és a rekvirálásokat csak a legszükségesebb mértékre történő mérsékléssel elrendeljük.

A kiürítéssel kapcsolatos tevékenységek szempontjából még szükség van a különböző közlekedési eszközökre, amelyekkel az állami intézmények és a menekültek vagyontárgyait szállítják.

A leszerelés és a rekvirálások mérséklése ezekkel a kérdésekkel áll összefüggésben. Mindenki várja tehát be nyugalommal a legközelebb erre vonatkozólag kibocsátásra kerülő rendelkezéseket, hogy azután hazatérve mindenki megkezdhesse erős, hazafias akarattal és odaadó munkával a teendőit. A hatóságok a helyszínen fogják az összes kiadandó rendelkezések végrehajtását és a munkák azonnali megkezdését ellenőrizni.”

Bucuresti. 1940 szeptember 11.

ION ANTONESCU
tábornok, miniszterelnök, államvezető

A rosszindulatu és célzatos híresztelések ellen!

Bucuresti. A miniszterelnökség Ion Antonescu tábornok, miniszterelnök, az állam vezetője rendeletére a következő hivatalos közlést adta ki:

„Hivatalosan felhívjuk az ország közönségét, hogy ne adjon hitelt rosszakarattal és nyilvánvaló rosszindulatu célzattal terjesztett különböző híreszteléseknek. Így nem igaz az a tendenciózusan terjesztett híresztelés, mintha nagyobb arányú közfisztviselői elhocsátások következnenek be. Tény az, hogy az állam gépezetét egyszerűsíteni fogjuk, ugyanakkor biztosítani minden idevágó egzisztenciát és mindezt akkor tesszük, amikor az államreformokat már teljes mértékben keresztül vittük.

Akkor sem fogunk senkit az uccára dobni. Antonescu tábornok mindenkit védelme alá akar helyezni, nem pedig bárkinek is ártalmára lenni.

Bucuresti. 1940 szeptember 11.

ION ANTONESCU
tábornok, miniszterelnök, államvezető

Hálaadó istentisztelet Párisban

Vichyből jelentik: Vasárnap délelőtt a párisi román templomban I. Mihai király trónra lépése alkalmából és Antonescu tábornok, a román állam vezetője mozgalmának sikeréért Istentiszteletet tartottak. A szertartáson megjelent Ion Georgiu meghatalmazott miniszter, résztvettek ezenkívül a franciaországi román diákok, valamint a párisi legionárius diákok is. Teofil Ionescu lelkész a hallgatósággal egyetemben letérdelt az oltár elé és Románia

boldogulásáért imádkozott. Végül felhangzott a királyhimnusz és a hazáért elesett vitégek lelkiüdvéért szóló imával ért véget az istentisztelet. (Rador.)

Elena királyné visszatérése az országba

Bucuresti. A bucarestii lapokban megjelent hírek szerint Elena anyakirályné kedden indult utnak Drezdából Firenze irányába, hogy a hét végén az országba érkezzen.

Hivatalos jelentés arról, hogy Carol volt király Portugáliába költözik

Bucuresti. Hivatalosan jelentik, hogy Carol volt király véglegesen Portugáliában telepszik meg, miután ősei között portugálok is vannak és ehhez az országhoz vérszerinti rokonság is fűzi.

A volt király Franciaországon és Spanyolországon keresztül teszi meg az utat Portugáliába, ahol — hivatalos értesülés szerint — úgy a volt király, mint kíséretében levő személyek nyilatkozatot kötelesek aláírni, hogy ott tartózkodásuk alatt minden néven nevezendő politikai tevékenykedéstől távol maradnak.

Érdekes, hogy berni forrásból érkező jelentés szerint Carol volt király kanadai beutazási engedélyért folyamodott. Azt hiszik, hogy elhatározott szándéka Kanadában letelepedni. Jól értesült körök véleménye szerint Lupescuné asszony beutazási engedélye elé akadályok gördültek.

Köztisztviselők és alkalmazottak esküjének szövege

Bucuresti. Ion Antonescu tábornok, miniszterelnök, államvezető a következő törvényrendeletet bocsátotta ki:

1. szakasz. Minden polgári és katonai köz tisztviselő vagy bármilyen alkalmazott, akl a köz szolgálatával áll összeköttetésben és esküt köteles tenni, a következő szöveg szerint esküszik fel:

„Hűséget esküszöm, a román nemzetnek, a királynak és a román államnak. Hűséget és feltétlen fegyelmet esküszöm az államvezetőnek. Esküszöm, hogy a rend megőrzője és fenntartója maradok és a hivatalos titkot megőrzöm, esküszöm, hogy a kiadott rendelkezéseket pontosan és minden késejelem nélkül feltétlenül végrehaitom s esküszöm, hogy minden ténykedésemben a legteljesebb becsületességgel járok el. Isten engem úgy segítjen!”

Bucurestiből jelentik: A román királyi kulturális alapítványok személyzete Nicolae Herescu államtitkár kezébe letette a hűségesküt I. Mihai királyra.

Felfüggesztették a köztisztviselők elleni eljárásra vonatkozó eddigi intézkedéseket

Bucuresti. Ion Antonescu tábornok, miniszterelnök, államvezető a különböző, múltban kiadott rendelkezéseket, melyek a tisztviselők elmozdíthatatlanságát felfüggesztették és állásaiknak állandóságát is megszüntették, valamint különböző újabb fegyelmi rendelkezéseket inauráltak, a mai nappal megszüntette és elrendelte, hogy a jövőben fegyelmi eljárás és annak végrehajtási módját átalakítsák. Amíg ez megtörténik, a meglevő fegyelmi eljárások módozatai hatályon kívül maradnak.

Uj rendelkezés a vagyonellenőrző bizottság összeállításáról

Bucuresti. Hivatalosan jelentik: Az állami méltóságok, tíz évre visszamenőleg miniszterelnökök, államtitkárok és vezértitkárok vagyónának felülvizsgálására kiküldött bizottság a szeptember 7-én kiadott 3077. sz. rendelet törvény alapján nem dr. Gh. Lupu semmitőszéki főelnök vezetésével alakul meg, hanem a kinevezett bizottság végleges névsora a következő: A vagyonellenőrző bizottság elnöke: C. Macri, a legfőbb Semmitőszék tanácselnöke, tagjai: Eugen Banescu, V. Coistescu és C. Chisanu semmitőszéki tanácsbírák.

A hivatalos lap holnapi száma közli az erre vonatkozó és a bizottság működésével kapcsolatos rendelkezéseket.

A bizottság, amely a vagyonellenőrzést végzi, külön esküt tesz, melynek most megállapított szövege a következő:

„Esküszöm, hogy ezt a reám bízott különleges feladatot kötelességszerűleg, becsületesen és minden részrehajlás nélkül végzem el. Isten engem úgy segítjen.”

Bucuresti, 1940. szeptember 11.

ION ANTONESCU
tábornok, miniszterelnök, államvezető.

Bucurestiből jelentik: Ion Antonescu tábornok, miniszterelnök, államvezető, a királyi palota udvartartásának és számadásainak felülvizsgálására kiküldött bizottság tagjaivá Aurel Capatianu dr. semmitőszéki tanácselnököt, I. Ivascu legfőbb számvevőszéki tanácsost nevezte ki. A bizottság titkára N. I. Borsan ügyvéd lett.

Nem hívták vissza Románia moszkvai követét

Bucurestiből jelentik: Hivatalosan cáfolták azt a hírt, mintha Románia moszkvai követét visszahívták volna.

A vagyonellenőrzés munkája

Bucuresti. Ugyanakkor, amidőn Antonescu tábornok, miniszterelnök, az állam vezetője rendeletet adott a volt miniszterek, államtitkárok, miniszteriumi vezérigazgatók vagyónának felülvizsgálására, megkezdődött a miniszterelnökségen azoknak a kérvényeknek beiktatása, amelyekkel volt magasrangú tisztviselők annak bizonyítását kérték, hogy milyen összegeket vettek fel működésük alatt.

Öfelsége I. Mihai király Sinaiába érkezett

Sinalából jelentik: Öfelsége I. Mihai király kedden Bucurestiből jövet gépkocsin Sinaiába érkezett.

A miniszteriumok „rendelkezési alapjainak” zárolása

Antonescu tábornok államvezető rendelkezése alapján zárolták az összes miniszteriumok ugynevezett rendelkezési alapjait, amelyek elköltése az állami könyvvitelről szóló törvény figyelmen kívül hagyásával történt. Ezekkel az alapokkal a miniszterek tetszésük szerint rendelkezhetnek. A szóban levő alapokról kimutatást készítenek és azokat beiktatják a folyó évi költségvetésbe, úgy hogy azok kiadása a jövőben csak a törvények intézkedéseinek figyelembe tartásával történhetik.

Rendelkezés a törvényhozó testületeiről

Bucuresti. (Rador.) Antonescu Ion tábornok, országvezető és miniszterelnök a 3097 számú rendelettörvénnyel megváltoztatta a törvényhozó testületeiről szóló törvényt.

A légió temesvári parancsnokságának közleménye

Temesvári lapokban jelent meg az alábbi érdekes közlemény, amelyet a légió temesvári parancsnoksága adott ki:

1. A lapokban megjelent hírekkel kapcsolatban, amelyek szerint tilos a legionarius-tüntetés és a dalok éneklése — megállapíthatjuk, hogy vidéken a legionarius jellegű tüntetéseket engedélyezték.

2. Felkérjük a jövőben mindazokat az újságokat, amelyek a légióra vonatkozó híreket közölnék, hogy forduljanak a légió temesvári parancsnokságához — műegyetem, telefon szám: 44-80 — nehogy ilyen félreértések a jövőben is előforduljanak.

3. Zöld inget csak a légió temesvári parancsnokságának engedélye alapján lehet viselni.

4. Nem mind legionarius az, aki így köszön, vagy annak adja ki magát.

5. Mindazokat, akik kihívás vagy fenyegetés révén a légióhoz méltatlanul viselkednek, azonnal be kell jelenteni a légió parancsnokságának.

6. A légió székhelye ideiglenesen a műegyetem otthonában van. Telefonszám: 44-80.

7. A rend fenntartása és a legionarius élet tisztelgésben tartása céljából szeptember 9-étől kezdve légionarius-rendőrség alakult, amely a hatóságokkal együtt biztosítja az új államrendet.

Felhívjuk a közönség, a kereskedők és a vállalati vezetők figyelmét arra, hogy a légionarius mozgalom sem pénzt, sem más tárgyat nem gyűjt. Akik ilyesmit kérnek, azokat fel kell jelenteni.

Zöldinges csoport őrszolgálatot teljesít a főbb utvonalakon és ellátogat a szórakozóhelyekre is. A csoportban résztvevő bajtársak nem vitatkoznak senkivel sem és a közönséggel szemben kifogástalan magatartást tanusltanak.

A minisztere'nökség cáfolata

Bucurestiből jelentik: A minisztere'nökség hivatalosan közli: A budapesti rádió azt a hírt közölte, amely szerint a romániai magyarokat csoportosan bocsájtják el állásaikból. Ezt a hírt a legerélyesebben cáfolják azzal, hogy az tendenciózus és minden alapot nélkülöz.

Gondoskodás történt a közszükségleti cikkekkel való ellátás biztosítására

Bucuresti. Ion Antonescu tábornok, miniszterelnök, az állam vezetőjének rendelkezése a minisztere'nökség a városok és falvaknak egyes fontos élelmiszerekkel és fával való ellátására vonatkozólag a következő hivatalos közleményt adta ki:

1. Megfelelő rendszabályokat léptettem életbe, hogy a lakosságot mindenütt megfelelő mennyiségű sóval, petróleummal és olajjal lássuk el.

2. Bucuresti egész területén megfelelő mennyiségű kenyeret bocsátanak a közönség rendelkezésére és hétfőtől kezdve több ilyen kenyérközpontot szerveznek meg.

3. Megfelelő teleráru-forgalmat szerveznek meg — miután a teherautók a kiürítések befejeztével rendelkezésre fognak állani — hogy Bucurestit kellő mennyiségű fával láthassák el, ahol a különböző raktárakban a szükséges mennyiségben állhasson a famennyiség a vásárló közönség rendelkezésére.

4. A jelenlegi buza és tengeri raktárak készletét kiegészítik és ulabb ilven raktárhelyiségeket állítanak fel.

5. Azokra a területekre, ahol ennek szüksége mutatkozik, nyomban megfelelő mennyiségű tengerit szállítanak.

6. A legnagyobb eréllyel és a legkérlelhetlenebb szigorral akadályozzák meg az ilyen élelmiszerek vagy készleteknek üzérkedés céljából történő felhalmozását.

Bucuresti, 1940 szeptember 11.

ION ANTONESCU

tábornok, miniszterelnök, államvezető



Ha jó a penge jó a kedve!

Ideges a borotválkozásnál? ROTBART LUXUOSA, a nagygépjűvel borotvapengéje, bebizonyítja, hogy gyorsan és mindamellátéssel válik könnyűvé a borotválkozás.

ROTBART LUXUOSA

Negyedmillió ember vált hajléktalanná Londonban

Szurdán újabb légitámadásokat intéztek London ellen — Az angol főváros több jelentős pénzintézete bezárt

Berlin belvárosát bombázták az angol repülők

Newyork. Pratt, a Newyork Post katonai munkatársa azt írja lapjában, hogy az angol főváros polgári lakosságának kiürítésével kell számolni. Az angol főváros nem szenvedett még sokat a német légitámadások következtében, de számolni kell azzal a lehetőséggel, hogy a német légi haderő az elkövetkező hetek során még erősebben fog fellépni. Az amerikai közvéleménynek — írja Pratt cikkében — nem csak azt kell tekintetbe vennie, hogy London Anglia fővárosa, hanem azt is, hogy London az angol világbirodalom legnagyobb ipari központja. Amennyiben a német légi haderőnek sikerül a londoni ipartelepeket összerombolnia, úgy Anglia ellenállóképessége nagy mértékben csökkenne. Ebben az esetben London nem lehetne az angol világbirodalom központjának legfontosabb ütőere sem. London nyolc milliónyi lakosságának evakuálása nem lenne könnyű feladat mert igénybevenné Anglia valamennyi országait és a menekültek ellátásáról is az államnak kellene gondoskodnia. (Rador.)

Berlini megállapítás:

Az angol támadás a polgári lakosság ellen irányult

Berlin. Az elmúlt éjszaka az angol gépek Északnyugat-Németországon át Berlin fölé érkeztek és bombákat dobtak lakóházakra és a kereskedelmi negyedekre.

Megrova a németek nemzeti, hanem nemzetközi viszonylatban is nagyértékű német mérnök-egyesület székházát amely az összes diákoknak és technikusoknak otthona, a Brandenburgi kapu mellett levő szénművészeti muzeumot és művészházát, bombázták a Pariser Platz környékét, valamint a hatalmas arányú Hedvig-kórházat.

Berlinben megállapítják, hogy

az utolsó éjszakai végrehajtott angol támadások nyíltan mutatják, hogy az angol hadvezetés óhaja és parancsa szerint nem a katonai célpontok a lényegesek hanem a birodalom szíve: a német főváros polgári lakossága.

A keddről szurdára virradó éjszaka teljesen világos volt, így tehát könnyen látható volt, hol vannak a katonai célpontok, mégis

kizárólag olyan negyedeket bombáztak amelyek teljességgel távolosnak minden katonai objektumtól.

Berlin. (Rador.) A német véderő főparancsnokság a következő jelentést adta ki: Az elmúlt éjszaka az ellenség Északfranciaországban, Belgiumban és Északnémetországban bombákat dobott le, amelyek csekély károkat okoztak.

Néhány repülőgépnél sikerült Berlinig eljutni és itt bombákat dobtak a városra. A város kereskedelmi negyedében több helyen üzeget okoztak az ellenség bombái, a város központjában pedig két kórházat ért találat. A köveségek negyedében több uccát ideiglenesen elzártak, miután sok épület beomlással fenyegetett.

Egy bomba a Reichstag épületére, egy pedig a művészi akadémiára esett.

5 személy meghalt, néhányan pedig megsebesültek. A biztonsági és segélynyújtási szolgálatok erőfeszítései következtében sikerült megakadályozni, hogy a leestett gyújtóbombák nagyobb károkat okozzanak.

London város és a kikötő katonai berendezései tegnap újabb célpontjai voltak a német megtorló támadásoknak.

Több helyen újabb tüzet okoztak a német bombák, ezenfelül különösen kikötőberendezéseket, légi kikötőket és a brit félsziget délkeleti részén levő ipari berendezéseket bombáztak. A Hebrida szigetektől délre egy harci repülőgép elsüllyesztett egy 8000 tonnás angol hajót, amely hajókaravánban volt. Az Anglia feletti légi harcok során 3 német repülőgép semmisült meg. A légházi tüzés és az éjszakai vadászgépek egy-egy angol repülőgépet lőttek le azok közül, amelyek Berlin támadták. A tengerészeti tüzés és a La Manche-csatorna közelében három angol gépet lőtt le.

Berlinből jelentik: Az angolok támadásai következtében Berlin központjában sok helyütt tűz ütött ki és 2 kórházat és több uccát ki kellett ideiglenesen üríteni.

Berlin. A NTI jelenti: Berlin legutóbbi bombázásánál az angol bombák főképpen Moabit városnegyedre hullottak. A bombák számos tetőtűzet okoztak, egy épület földig égett. Berlin lakossága hidegvérrel fogadta a bombázást, bizva Hitler ígéretében, hogy minden német földre hullott bombát szerszerezsen megtorol.

URANIA: Nagyfilmek színiáza. Tel.: 42-32. 3 Matiné olcsó 25 lel átlaghelyárral, 5, 7.15 és 9.15 órákor

Csak 3 napra s került visszahoznunk az utóbbi évek legizgalmasabb kalandor Cow-boy filmjét

A „Fekete álarcos“-t, I-II. részt

Főszerepben a csodás lovas BOB LIVINGSTON. — Hogy kedveskedünk a né közönségnek, a filmre le szállítottuk árainkat 20, 30 és 35 leire.

Legújabb háborús UFA hirdető.

Az angol királyi palota kertjében robbant fel egy gyújtóbomba

London. Egy gyújtóbomba a Buckli-ham-palota kertjében felrobbant. A bomba már hétfőn odaesett, azonban nem vették észre és csak kedden robbant fel. A király és királyné Windsorbán tartózkodtak a robbanás következtében a palota egy szárnyát tartó hét kőoszlop beomlott és két terem mennyezete szlntén. Az ablakok egész sora tört össze és hatalmas kő- és cement-törmékek repültek a levegőbe. A robbanás következtében 10-15 méteres kráterek mutatkoztak a környéken.

Newyork. Egy amerikai újságról elöb a londoni újsóok kijelentette, hogy borzalmasak élt át két éjszaka kereszttül, mert szakadatlanul folytak a bombázások és egyetlen percben sem volt biztos, hogy a következő pillanatban nem-e zuhan a következő bomba.

Berlin. Stockholmból érkezett jelentés szerint Londonban a legutolsó légiirádó este 7.39-től hajnali 4.15-ig, tehát közel kilenc óra hosszát tartott. A londoni lakosság egyébként az utolsó három nap alatt összesen harminc órát töltött a légvédelmi fedezékekben. A londoni jelentésekből még nem állapítható meg a bombázás okozta károk nagysága. Egy newyorki jelentés alapján a Tower Londonnak ezt a karakterisztikus erődjét, amely évszázadokon át a legszörnyűbb jeleneteknek volt színhelye, részben szintén szétrombolták a német bombák.

Élelmiszerhiány Londonban

London. A német bombázások következtében a legnagyobb élelmiszerhiány lépett fel az angol fővárosban. A tej és főzelékfélék beszerzése lehetetlenné vált, míg húsz és halfélékben megfizethetetlen árakat kérnek. Számos került víz, gáz és villany nélkül áll és így egészségügyi szempontból is katasztrófa fenyegeti Londont.

A bankokban csak 10 fontot adnak ki még a legnagyobb betevők számára is, a dollár pedig hihetetlen magas árfolyamot ért el. A világhírű Barkley-bankház ideiglenesen felfüggesztette fizetéseit és több bankház is teljesen bezárt.

Az autbuszok egyes kerületekben egyáltalán nem közlekednek, így a munkások és tisztviselők gyalogosan kénytelenek munkahelyeikre menni.

Több mint negyedmillió ember fedél nélkül maradt.

„Anglia már nem tekinthető szigetországnak”

Berlin. (Rador.) A DNB Jelenti: Katonai megfigyelők állítása szerint a messzehordó parti ágyúk olyan hatásos munkát végeztek, hogy

Anglia ma már nem tekinthető szigetországnak, mert a német szárazföldi hadsereg bármikor átkelhet a La Manche-csatornán.

A megfigyelők szerint a német messzehordó ágyúk első munkája nem volt még pontos, de a második vagy a harmadik sortüznél tökéletes eredményt értek el és a robbanások színhelyén nagy pusztítást okoztak.

Az angol partok ágvuzását nappal folytatják és éjszaka mindig beszüntetik a tüzelést. Az angolok abban bíztak, hogy hajóhadjukkal meg tudják védelmezni a partokat, a német messzehordó ágyúk eredményes munkája azonban ezt a védekezést megghiúsította.

Berlinből jelent a DNB: Hivatalos helyen rámutatnak arra, hogy az angol légi erő új harci eszközt kezdett használni.

Augusztus 11-től kezdődően az angol repülők Németország felett álszakal repülések alkalmával számos ötször öt centiméteres celluloidból készült gyulékony lapocskát dobtak le. Ennek közepén nyílás van amelybe a tulajdonképpen gyulékony anyag van elhelyezve. A lemezek az oxigén tehatása következtében a napon meggyulladnak és egy méteres lángot vetnek amelyetől a közeliükben lévő tárgyak tüzet fognak. Szükségtelen rámutatni arra, hangsúlyozzák német feladók körében, hogy ezeket a lemezeket nagyon nehéz felhasználni arra, hogy általuk katonai berendezéseket gyújtsanak fel. Sohasem próbálták meg, hogy ilyen módon katonai célpontokat

VI. György angol király meglátogatta a főváros erősen megrongált részeit és többek között megmászott egy krátert, amelyet egy német bomba vájt ki és amelyben 20 ház süllyedt el.

Az angol pilóták korhatárának 38 évre való felemelését a külföldi sajtóban ugy magyarázzák, hogy az angol légihaderő tartalékjai alaposan kimerültek és sürgős pótlásra van szükség. A londoni kormány egyébként felszólította a lakosságot, hogy lépjen be a tüzoltóság kötelékébe, amelyek már nem győzik a munkát.

London. Szerdán újabb nagy bombatámadások folytak London ellen. A Themze mindkét partja lángokban áll. Hatalmas dokkok és raktárházak mentek tönkre, amelyekben buza, liszt és más elsőrendű szükségleti cikkek állnak felhalmozva. A Westinger Commercial Corporation és Tromley élelmiszer és textil negyedei romokban hevernek. London külső negyedeiben a szakértők megállapítása szerint azért voltak különösen nagyok a bombázás okozta károk, mert ott a régi házak ezek épültek fából és így feltétlenül a pusztulásnak vannak kitéve.

és ezek nagyrésze a földalatti villamos helyiségeiben tartózkodik.

Az angol rendőrség a helyszínén számos betörőt és fosztogatót lőtt agyon, akik a külvárosok nyomorított előmerész kedve gonosz tetteket követnek el.

London, mint a világ legnagyobb kikötője nagy katasztrófa előtt áll, mert az angol szigetország úgy élelmiszer szükségletét, mint a fegyver és municiógyártáshoz szükséges anyagokat csak import útján tudja a tengeren túlról beszerezni. Most nemcsak a meglévő tartalékok nagyrésze, hanem a közlekedési utak kívülről és benn az országban is el vannak vágva.

Egy francia légiszakértő megállapítja, hogy a londoni tragédia bekövetkezése azért veti előre árnyékát, mert az élelmiszerszállító és esetleg a kikötőbe beérkező hajók beszállítási lehetősége is meg van bénítva.

gyujtsanak fel. Nyilvánvaló tehát, hogy ezt a harci eszközt az a szándékkal alkalmazták, hogy ezáltal olyan célpontokat tegyenek tönkre, amelyekre a brit repülők saját bombáikat ledobni. Ezek tavak, gabonarak-tarak, erdők, stb.

Használó celluloid lemezeket több alkalommal rendkívül nagy mennyiségben dobtak német területre. Az illetékes elhárító szervek minden kétségüket latba vetették, hogy az ezáltal keletkezett veszedelmet elhárítsák. Ennek ellenére gabonarak-tarak és néhány kisebb erdőseg kigyulladt.

Több személy, aki az uccán talált celluloid lapot gyanútlanul felvette és zsebre tette, súlyos sérülést szenvedett, mert a lemez később meggyulladt. A London elleni bombatámadás az ilyen harci modornak a retorziója is — fejezi be a hivatalos nyilatkozat. (Rador.)

A Stefani a Churchill-kormányra hárítja London bombázásáért a felelősséget

Londonból jelentik: A Stefani ügynökség diplomáciai szerkesztője azt írja, hogy a brit kormánynak több okból is tartózkodnia kellett volna attól, hogy légi erőt Németországban kalózkodásra kényszerítse, főleg ami Berlint illeti. Az első ok az, hogy

a nemzetközi szokások megsértésével Angliára a történelem előtt rendkívül súlyos felelősség hárul és ez igazolja a németek esetleges megtorlását.

A londoni kormánynak ezenkívül tekintetbe kellett volna vennie, hogy a brit légierők gépeinek száma kevesebb a németnél és így nincs abban a helyzetben, hogy a német megtorlást kivédje. Másrészt

Anglia érdekében áll megvédelmezni a légi háborúnak ezt az elvét, hogy a támadások kizárólag katonai célpontok ellen történjenek és a polgári lakosok életét kímélik.

Ha ezt szem előtt tartották volna, úgy London bombázására nem kerül sor. Közismert tény azon kívül, hogy a londoni háznak jelentős része fából épült és így könnyen kigyulladnak, végül a német repülőknél, hogy Londonba érjenek, a francia partokról csak egész kis távolságot kell megtenniük, míg a brit gének Berlint négyezer, sőt ötször ilyen hosszú utat kénytelenek berepülni.

A Churchill-kormány ezeket a logikus megfontolásokat nem vette figyelembe. Négy hónapi türelem után Németország kénytelen volt megtorlással élni és az angol városokat főleg pedig Londont bombáznia. A felelősség azonban csakis a brit vezetőköt terhelheti.

Anglia, amely állandóan azon volt, hogy a tengelyt bekerítse, számos hibát követett el, ezek közül azonban a német polgári lakóházak ellen intézett kalóztámadások csak a kevésbé súlyosak közé tartoznak.

Ami ezeket a légi kalózkodásokat illeti, Olaszországnak is van még számolni valója Angliával. (Rador.)

Főzőgáz-hiány Londonban

Berlinből jelentik: A szeptember 10-re virradólag történt London elleni légi támadás eredményéről írva a berlini lapok megállapítják, hogy a lezuhalt bombák megrongálták a nagy élelmiszer raktárakat és több észégyvárat. A támadás eredményeképpen számos család, amelyek konyháikban gázt használnak, nem tudnak főzni. Néhány londoni lap kénytelen volt megjelenését megszüntetni, mert technikai személyzete a nap nagy részét óvóhelyen töltötte. (Rador.)

Olasz hadijelentés

Róma. (Rador.) A Stefani-ügynökség közli az olasz nagyvezérkar 96. számú jelentését: „Az olasz légiflotta több támadást intézett a sollumi és sidibarrani körzetek ellen, Matruhnál pedig bombázta az ellenséges csapatokat és tréningtagokat. Az ellenség jelentős károkat szenvedett. Két ellenséges vadász gépet légiküzdelemben lelőttünk. Másik két repülőgép súlyosan megsérült. Két olasz gép nem tért vissza állomáshelyére. A bombázás 13 halott és 21 sebesült áldozatot követelt. Az egyik ellenséges repülőgép a tengerbe zuhant. Kelet-Afrikában az angol repülőgépek bombázták Kassalát, miközben egyik vadászgépünk lelőtt egy ellenséges gépet.”

Angol hajókaravánt szórt szél a német parti-tüzérség

Berlin. A német legfelsőbb hadvezetőség a következőket közli: „Szeptember 9-én este parti útegeink tüzet indítottak egy brit hajókaravánra, amely a doveri kikötőt elhagyta. A hajókaravánt szétzavartuk és négy hajót kényszerítették a Doverbe való visszatérésre, míg kettő a partok közelébe menekült, ahonnan később egy harmadik megrongált hajót is elvontattak. A karaván nyolcadik hajóját harcképtelenné tettük.

Este 20 óra 40 perckor a tüzelést beszüntettük. Egy óra múlva azonban messzehordó ágyúink léptek akcióba és tüzet nyitottak a Dover közelében felállított angol útegek ellen, amelyek 20 óra 30 perckor megkísérelték, hogy beleavatkozzanak a németek által a hajókaraván ellen megindított tűzharcba. Két órai ágvuzás után a brit útegeket sikerült elhallgattatni.” (Rador.)

CORSO

Ma premier I

3, 5, 7.15, 9.15

Ifjúságunk legjobb és legizgalmasabb MARK TWAIN regényének gyönyörű filmváltozata

HUCKLEBERY FINN KALANDJAI

Mickey Rooney

2 órai izgalom, 2 órai szórakozás, 2 órai v.dám ár.

UFA hirdető

Népvándorlás a XX. században

Megkezdődött a dél-beszarábiai németek visszatelepítése

Kilencvenezer hazatelepülőt szállít a „Jupiter” és a „Saturnus”

Galatiból jelentik: A méltóságosan hömpölygő Dunán két gőzös uszák lomhán és a hajók tāján a német zászlót lobogtatja a hideg őszi szél... D. D. S. G. — a német folyamhajózás két büszkesége, a „Jupiter” és „Saturnus” uszott el a Duna menti országok partjai mellett, hogy történelmi hivatást teljesítsen:

Csütörtök este Moszkvában aláírtak egy szerződést, amely a Dél-Beszarábiában lakó német néptömb elköltöztetésére, illetve visszavándorlására vonatkozik. A történelmi jelentőségű változások folytán a Német Birodalom nem hagyja idegenben messzire szakadt fiait. És a messzire szakadtak megértik a hívó szó jelentőségét és elindulnak... Most a XX. században népvándorlás indul meg, itt a szemünk előtt, amely méreteiben szinte hasonló a századok homályába vesztett népvándorlásokhoz... Kilencvenezer német vándorol nyugat felé, vissza a századokkal ezelőtt elhagyott szülőföldre.

Németországi vendégek az al-dunai kikötővárosban...

Csütörtök reggel a galatii kikötő előtt horgonyt vetett a „Jupiter” és a „Saturnus”, amely elhozta Romániába a beszarábiai német kivándorlás irányítóját és vezetőit. A „Jupiter” fedélzetén 140 és a „Saturnus” hajón 173 ugynevezett önévédelmi osztagos, vagyis S. S. érkezett a kikötőbe. A német gondosság pontosan körülhatárolta a tevékenységüket, három részre osztva a „Selbstschutz” csoportot: az első csoport „Übersiedlungskommando”, vagyis az áttelepülési parancsnokság, a második „Transportbehilfer”, illetve azok, akik a szállítás irányítását végzik és végül egy egészségügyi osztag, amely a súlyos betegek kiválasztására, az esetleges betegségek lefőrtésére hivatott.

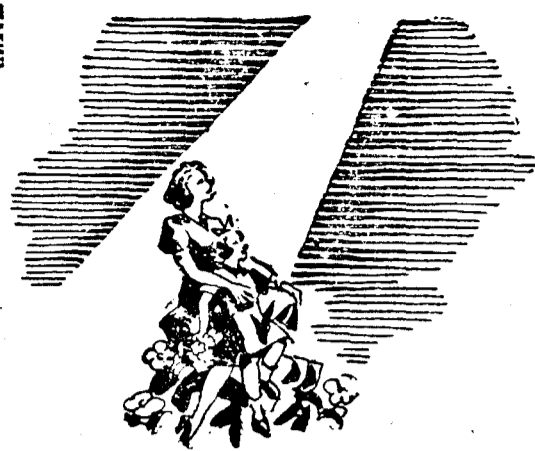
Az „S. S.” osztagos — aki jól beszél románul!

Az új népvándorlás előkészítőinek hajója a galatii kikötőben állapodott meg. Amidőn a hajó égre kanyargó füstje fejtűnt a folyó kanyarulatában, a kikötőnél már ott várakozott a fogadóbizottság: Alfred Lörner, a galatii német konzul vezetésével a konzulátus egész személyzete. A hivatalos fogadtatás és a vonatkozó hatósági vizsgálat után a németországi vendégek partra szállítottak és a dunaparti kikötőváros, Galatii polgárai először láthatták az uccákon az „S. S.” osztagos egyenruhásokat. A német vendégek, akik a nagyvonalú és méretekben óriási költöztetést végzik, kisebb csoportokban látogatták meg a város nevezetességeit és körutjuk során a vendéglőkben és az áruházakban meglepődéssel vették tudomásul, hogy minden csoporthoz beosztottak egy olyan „S. S.” embert is, aki — kitűnően beszél románul... — Hol tanult meg ilyen jól románul? — Itt Romániában, — hangzik mosolyogva a felelet, — Csernovitzban, Kisenevben, ezenkívül németüljárt erdélyi városokból térünk vissza Németországba, ahol nyelvtudásunkat és helyi ismereteinket jelenleg is hasznosíthatjuk...

Német különvonatok, amelyek társasgépkocsikat hoznak...

Amíg a németországi vendégek megtekintették a várost, az állomásra németországi vonatok futottak be, amelyek számos Opel-típusú társasgépkocsit szállítottak. A hatalmas, minden kényelemmel ellátott gépkocsik szürkére festettek és németországi rendszámot viselnek.

A németországi különvonatokon érkezett gépkocsikat — amelyeknek rendelkezése a délbeszarábiai németek elköltöztetése, — azonnal a város repülőterének hangárjaihoz irányították, ahol mindaddig várakoznak, amíg a Prut folyón befejezik a híd építést, amire, — a német vezetők közlése szerint néhány nap múlva sor kerül s akkor a gépkocsik megindulnak Beszarábia felé a hajón érkezett „S. S.” emberekkel, akik felveszik



REMÉNY SUGÁR

amely az emberek ezreit a gazdagság útjára vezette: AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK

Vásároljon sorsjegyet és ön is gazdag ember lesz

Az ÁLLAMI SORSJÁTÉK szeptember 15-iki havi sorsátának húzása alkalmával 35.717 nyeremény kerül sorsolásra.

A főbb nyeremények a következők:

1	a	2.000.000
3	a	1.000.000
6	a	500.000
15	a	200.000
42	a	100.000

Huzás szeptember 15-én

ÁLLAMI SORSJÁTÉK

A hatodik és hetedik erdélyi zóna kiűritése

Bucurestiből jelentik: Szeptember 10-én kiűrtük az erre a napra kijelölt erdélyi zónát. Ennek a napnak az estéjén a Nádás-Bonchida-Budapesti vonalon állottak csapataink, míg a Székelyföldön a Gh. Duca-Gyergyószentmiklós vonalnál tartózkodtak. A kiűrités rendben és incidens nélkül ment végbe.

Itt írjuk még hogy a Magyarország részére átengedett területek kiűritési tervének megfelelően a magyar honvédség szerdán vonult he Kolozsvárra.

Bucuresti. Hivatalosan jelentik: Szeptember 11-ikén a megállapított program szerint a hetedik átengedett erdélyi zóna kiűritése ment végbe.

Szeptember 12-ikén és 13-ikán a további részek kiűritése történik meg. A mai műveletek rendben és minden incidens nélkül folytak le.

Bucuresti. Hivatalosan jelentik: Pénteken szeptember 13-ikán reggel indul utnak Budapestre az a román bizottság, amely a bécsi döntéshozatal határozat értelmében a Románia és Magyarország között fennálló függő kérdéseket imézi. A román bizottság tagjai Dr. Valer Pop meg hatalmazott miniszter, főmegbíztott őszent-sége Stan. Maramures püspöke, Corneliu Craciunescu semmitőszéki tanácselnök és Victor Macovei, a Galatiai görög katolikus érsekség kanonoka, valamint több szakértő.

a kapcsolatot a szovjet-orosz hatóságokkal, hogy megkezdődhessek a beszarábiai németek visszavándorlása...

Négyezer gépkocsit küldött a Német Birodalom a beszarábiai németek elszállítására. De előreláthatóan még a közeljövőben kétszer ennyi érkezik, hogy a kivándorlás menetét meggyorsítsák. Ezenkívül még 2 német hajó érkezik a Dunán, hogy fedélzetére vegye a beszarábiai németeket. Az indulás időpontjait a pontosan kidolgozott tervek szerint utazó német kivándorlók a hajók fedélzetén és a repülőter hangárjaiban laknak, ahol a gépkocsik jelenleg állomásoznak.

A beszarábiai németek részére különben mintegy 50 ezer embert befogadó baraktáborot létesítettek, a galatii kikötőben pedig egy kórház-

hajó horgonyoz, kórházvonat érkezését pedig szintén várják.

— Huszonöt hajó, illetve kétszer négyszáz társasgépkocsi elegendő 90 ezer német elszállítására? — kérdeztük meg egyik S. S. vezető személyiségtől.

— Ujabb hajó karaván is érkezik a Dunán — mondják — amely egészen Ismahilig az al-dunai kikötőig hajózik, ahol felveszi a hátramaradtakat és a németek ingó vagyonát.

— Az indulás időpontja?

— Az orosz hatóságokkal való utólagos megbeszélésektől függ. A szovjet-orosz hatóságok épen úgy mint a romániai hatóságok a legszívesebben segítik elő az „S. S.” vezetők munkáját. A tervek szerint a Duna vizen haladó hajók csak Belgrádnál kötnek ki.

FORUM

MA PREMIER

Egy film, egyaránt nagyoknak és kicsinyeknek, öregeknek és fiataloknak
ooo WALT DISNEY legújabb színes filmcsovéája ooo

Ferdinánd és a bika

Ezt kiegészíti a szezon legjobb filmje: „A csavargó”, Bobby Brend és Irene Dare-val

Uj UFA hirdadó.

Előadások 3, 5, 7 és 9.30-kor

Bírói döntés a letiltott vallásváltoztatási bejegyzések ügyében

A közigazgatási tábla elrendelte a más vallásra áttérni óhajtó polgárok bejelentésének anyakönyvezését

Érdekes kereset ügyében hozott elvi jelentőségű döntést a temesvári közigazgatási bíróság. Ismeretes ugyanis, hogy Aradváros anyakönyvi hivatala a kultuszminisztérium vonatkozó rendelkezésére hivatkozva, visszautasította több aradi izraelita vallású polgár keresztény hitre való áttérésének beírását. A kultuszminisztérium határozata ellen az egyik érdekelt fél jogtanácsosa, Zubor Imre dr. ismert aradi ügyvéd után felebbezést adott be a temesvári közigazgatási bírósághoz. Zubor Imre dr. keresetében utalt arra, hogy a kultuszminisztérium azon intézkedésével, amellyel megtiltotta a városi anyakönyvi hivataloknak, hogy a fentemlített áttérést beírják, átlépte hatáskörét, mert beavatkozott a belügyminisztérium alá tartozó intézmény ügykörebe, tekintettel arra, hogy az anyakönyvi hivatal a belügyminisztérium hatáskörébe tartozik. Utalt arra is Zubor Imre dr., hogy felebbező megbízója ügyében visszamenő hatállyal alkalmazták a kultuszminisztérium rendelkezését annak ellenére, hogy a rendelkezés nem tesz említést visszamenő hatályról. Hivatkozott az ügyvéd még arra is, hogy a fenti intézkedés ellentétben áll a kultusz törvény 44. és 46. szakaszaival, amelyek módot adnak arra, hogy minden 18 évet betöltött teljes jogú állampolgár szabadon térhessen át bármilyen vallásra.

A közigazgatási bíróság elfogadta Zubor Imre dr. érveléseit és jogi feltevéseit és elrendelte, hogy az aradi anyakönyvi hivatal írja be a felebbezést.

„Pénzhamisításra” 115.000 lejt csaltak ki a szélhámos cigányok

Megirtuk, hogy kedd délután izgalmas üldözés után a Carol-köruton elfogtak egy lopással gyanúsított cigányt, akit a rendőrségre kísértek. A károsult, aki a cigányt elfogatta, Bulzan Gheorghe nagylaki szabómester elmondta a rendőrségen, hogy nem lopásról, hanem fodorlatos szélhámosaságról van szó. Közölte a kihallgatását végző rendőrtisztet, hogy

szepember elején felkereste őt az elfogott cigány és elmondotta, hogy nagyszerűen érti a pénzhamisítást s hosszas ellenkezés után rávette őt, hogy társuljon a pénzhamisításhoz.

Előlegként 2000 lejt adott át a cigánynak, majd kisebb költségekre utalt ki pénzt, míg néhány nappal ezelőtt 52 ezer lejt adott anyagbevásárlásra. Az ál-pénzhamisító később még 55 ezer lejt csalt ki azzal az ürüggyel, hogy újabb anyagokra van szükség ahhoz, hogy a pénzgártást megkezdhessék. Bulzan Gheorghe bizalmatlanná vált és azt követelte: az árak ellenőrzése céljából, mutassa meg neki, hogy hol vásárolta az anyagot. A cigány nem volt hajlandó „elárulni” az „anyagbeszerzési forrást.” Vita után végül is azt mondta, hogy az egyik aradi üzletben kapni a különböző fémanyagokat és hajlandónak mutatkozott arra, hogy az üzlet tulajdonosának lakását megmutassa. Ezért

tegnap délután Aradra jöttek, de miután a szélhámos nem akarta az üzletbe vezetni a szabómestert, az elfogatta.

A cigány kihallgatása során beismerte a terhére rótt bűncselekményt. Kihallgatása során megállapították, hogy Carpaci Lalo pécskai cigány, aki megnevezte két bűntársát, Covaci Ioan, Ciurar Vilmos pécskai cigányok személyében, akiket ugyancsak őrizetbe vettek, Carpaci azt vallotta, hogy

nem értenek a pénzhamisításhoz és az egész mesét csak a szélhámoság keresztülvitelére használták fel, hogy becsapassák a hiszékeny szabómestert.

A rendőrség eddig csak a Bulzantól kicsalt 115 ezer lejt felét találta meg. A vizsgálat folytatódik.

SPORT KÖZLÖNY

Cociuban II. is játszik a Gloriában a Rapid elleni mérkőzésen

AMTE—Egyetértés az előmérkőzés

A Gloria második NB-mérkőzésén még a vasárnapinál is erősebb ellenfelet kap a Rapid csapatában, amely tavaly csak hajszállal maradt le az első helyről a nemzeti bajnokságban. A Rapidban nem kisebb „csillagok” szerepelnek, mint Radulescu, Slavut, Lengher, Vintila, Rasinaru, Moldoveanu, Sipos, Barátky, Auer és Bogdan, akik valamennyien már szerepeltek a válogatott csapatban és éppen ezért a Gloriára fokozottabb feladatot várunk, hogy megállja a helyét az együttessel szemben.

A Gloria — ennek tudatában — megerősíti

csapatát és — mint azt az egyik bucurestii sportlap már jelentette — Cociuban II, aki Aradra költözött, a Gloria részére fogja kérni igazolását. Cociuban II-vel a Gloria amúgy is gyengélkedő csapatsora egycsapásra irányítót kap és ha Batrin ismét saját posztján fog szerepelni, úgy a Gloria támadócsapata is jobbat produkálhat majd.

Az érdekesnek ígérkező mérkőzés előtt az AMTE és Egyetértés bonyolítja le kerületi bajnoki mérkőzéseiket és ez a meccs is nagy érdeklődésre tarthat számot.

Vasárnap megindulnak a kerületi bajnokság küzdelmei

Tizenegy csapat küzd az első osztályban

Az alkerületi elsőosztályú bajnokságban végre vasárnap megkezdődnek az 1940—41 bajnoki év küzdelmei és az első osztályban tizenegy csapat áll rajthoz. Ezek a következők: Olimpia, AMEFA, CAA, SGA, Titanus, Unirea, Astra, Intelegerea, Transilvania, AMRA, az ifjúsági bajnokságban pedig a következő csapatok vesznek részt: Gloria, AMEFA, CAA, SGA, Crisana, Olimpia, Astra, Titanus, Intelegerea, Unirea és Transilvania.

A küzdelmek december 1-én fejeződnek be és mindkét csoport végleges sorsolása az alábbi:

Ker. I. oszt.:

Szeptember 15: Transilvania—CAA, Titanus—SGA, AMEFA—Intelegerea, Tricolor—Unirea, Astra—AMRA

Szeptember 22: Tricolor—Transilvania, CAA—Olimpia, SGA—Intelegerea, AMEFA—Astra, Unirea—AMRA

Szeptember 29: Olimpia—Intelegerea, Titanus—Tricolor, CAA—SGA, Astra—Unirea

Október 6: Unirea—SGA, Titanus—Astra, AMRA—AMEFA, Olimpia—Transilvania, Intelegerea—Tricolor

Október 13: Intelegerea—CAA, Titanus—AMEFA, Astra—Olimpia, AMRA—Tricolor

Október 16: AMRA—CAA

Október 20: AMRA—Intelegerea, Unirea—Transilvania, AMEFA—SGA, Olimpia—Titanus, CAA—Tricolor

Október 27: Olimpia—AMRA, Titanus—Unirea, Intelegerea—Transilvania, CAA—Astra, Tricolor—AMEFA

November 3: Intelegerea—Unirea, AMEFA—CAA, Olimpia—SGA, Transilvania—Astra

November 10: Olimpia—Unirea, Titanus—Intelegerea, Transilvania—AMEFA, SGA—Astra

November 17: AMEFA—Olimpia, CAA—Titanus, SGA—Tricolor, Intelegerea—Astra, Transilvania—AMRA

November 24: SGA—Transilvania, Tricolor—Astra, AMRA—Titanus, Unirea—AMEFA

December 1: SGA—AMRA, Transilvania—Titanus, Unirea—CAA, Tricolor—Olimpia

Ifjúsági bajnokság:

Szeptember 15: Transilvania—CAA, Crisana—Olimpia, Titanus—SGA, AMEFA—Intelegerea, Gloria—Unirea

Szeptember 22: Gloria—Transilvania, CAA—Olimpia, Crisana—Titanus, SGA—Intelegerea, AMEFA—Astra

Szeptember 29: AMEFA—Crisana, Olimpia—Intelegerea, Titanus—Gloria, CAA—SGA, Astra—Unirea

Október 6: Unirea—SGA, Titanus—Astra, Olimpia—Transilvania, Intelegerea—Gloria

Október 13: Transilvania—Crisana, Intelegerea—CAA, Titanus—AMEFA, Astra—Olimpia

Október 20: Unirea—Transilvania, Astra—Crisana, AMEFA—SGA, Olimpia—Titanus, CAA—Gloria

Október 27: Titanus—Unirea, Intelegerea—Transilvania, Crisana—SGA, CAA—Astra, Gloria—AMEFA

November 3: Intelegerea—Unirea, Crisana—Gloria, AMEFA—CAA, Olimpia—SGA, Transilvania—Astra

November 10: Olimpia—Unirea, Titanus—Intelegerea, Transilvania—AMEFA, SGA—Astra

November 17: AMEFA—Olimpia, CAA—Titanus, SGA—Gloria, Intelegerea—Astra, Unirea—Crisana

November 24: SGA—Transilvania, Gloria—Astra, Unirea—AMEFA, CAA—Crisana

December 1: Transilvania—Titanus, Unirea—CAA, Crisana—Intelegerea, Gloria—Olimpia

Turnuseverinben játszik vasárnap a Crisana-CFR

A nemzeti bajnokság B) csoportjában vasárnap megindul a harc a bajnoki pontokért és a Crisana CFR, az újdonsült aradi B) ligás csapat is rajthoz áll: első mérkőzését Turnuseverinben bonyolítja le. Az első forduló műsora egyébként, részleges bíródelegálással együtt, a következő:

I. csoport:

Chinezul—Rapid (Temesvár), bíró Gherman V. Electrica—CAMT, bíró Macian, RMTE—Vulturii, bíró Baiu, CFR Turnuseverin—Crisana CFR, bíró Voicu

II. csoport:

Minerul—ACFR, bíró Chicin, Jiul—Vitrometan, bíró Olteanu, Sodronyipar—Cimentul, bíró Beldiman, Metalosport Kalán—CFR Simeria, bíró Athanasiu

III. csoport:

Ateneul Tatarasi—Juventus, bíró Ionescu Tope, DVA—Franco Romana, bíró Tairtu, AS Constanta—Prahova, bíró Barbulescu, Olimpia—Turda, bíró, Ionescu St.

Megkezdődik a válogatás a jugoszlávok elleni mérkőzésre

Szeptember 22-én kerül lebonyolításra Belerádban a román-jugoszláv válogatott labdarúgó mérkőzés, amelyre már megkezdődtek az előkészületek. Az első keretet össze is állították és ennek tagjai a következők:

Kapusok: David, Radulescu

Hátvédek: Sfera, Negrescu, Petrescu

Fedezetek: Vintila, Rasinaru, Lupas, Moldoveanu, Simatoc, Angelache.

Csatárok: Bindea Lulu, Mihalescu, Ploescanu, Mihalescu, Bogdan, Gica Popescu, Cociuban, Constantescu-Grecu, Humis, Gavrilescu, Andreescu (Ripensia).

A vasárnapi nemzeti bajnoki mérkőzéseken megfigyelők fognak működni és a válogatott csapatot a jövő héten állítják össze.

O Tanasescu Olaszországban, Tanasescu Constantin, a legjobb román tennisjátékost az olasz tenniszövetség meghívta a közeli jövőben lebonyolításra kerülő meráni és milánói nemzetközi tennisversenyekre.

O Nistor résztvevett a Rapid edzésén. A clujli Victoria volt kitűnő fedezetiátlétkosa is résztvevett a bucurestii Rapid tegnapi edzésén, amelyen egyébként az egyik vegyes csapat 8:2 arányban győzte le a másik kombináltat.

O Uj atlétikai világcuccs. Az olasz Lanzi 500 méteres távon új világcuccsot állított fel. Ideje 1 m 02,3 mp, amely 3 tizeddel jobb Eastman eddigi 1 m 02,6 mp-es világcuccsánál.

KOZGAZDASÁGI KOZLONY

Kimutatás készült az év első felében történt tőkebefektetésekről

A bucurestii sajtó kimutatást közöl az 1940-es év első felében történt tőkebefektetésekről. A kimutatás szerint ez év első felében a tőkebefektetések összege csökkent, tekintettel az általános gazdasági és politikai helyzetre.

A kimutatás szerint ez év első felében a tőkebefektetések a következőképpen alakultak: 1940. január 231 millió lei, február 82 millió, március 164 millió, április 300 millió, május 71.4, június 118 millió lei. Az elmúlt év júniusában a tőkebefektetések összege 387 millió lei volt.

Az elmúlt öt év során az átlagos havi tőkebefektetés a következő volt: 1935-ben 100

millió, 1936-ban 127, 1937-ben 401, 1938-ban 391, 1939-ben 247 millió lei.

Ezek a tőkebefektetések és tőkeemelések a bankokra, iparvállalatokra, kereskedelmi vállalatokra és egyéb társaségekre vonatkoznak. A tőkebefektetés az iparban a legnagyobb, ami azt bizonyítja, hogy a fogvasztók és az állam szükségleteinek kielégítése érdekében szükségesnek mutatkozott az ipar fejlesztése.

A kimutatás végül feltünteti, hogy az év második felében a politikai helyzetre való tekintettel a tőkebefektetések természetesen újabb visszaesést mutattak a súlyos helyzet ellenére azonban vannak rendezésre álló tőkék.

A károsult szőlőgazdáknak egyéni kérvényekkel kell igényelniük a hektáronkénti adócsökkentést

Több szőlőgazda olvasónk érdeklődésére közöljük, hogy a szeszmonopól vezérigazgatósága 37.980-1940. számú rendeletével járult hozzá ahhoz, hogy az ideiglenes időjárás, valamint a peronoszpóra miatt károsult szőlőgazdáknak adóelengedést biztosítsanak.

A fenti rendelkezés értelmében az érdekelt szőlőgazdáknak a hektáronkénti fizetendő illeték mérséklése érdekében egyéni kérvényeket kell benyújtaniuk a helyi pénzügyigazgatósághoz. Ezekben a kérvényekben fel kell tüntetni a szőlő területét, valamint azt is, hogy a szőlő tulajdonosa

milyen kárt szenvedett és, hogy a kárt mi okozta.

A kérvény alapján a pénzügyigazgatóság közegei helyszíni vizsgálatot tartanak annak megállapítása végett, hogy milyen nagy a kérdéses szőlő területe, mi idezte elő a kárt, biztosítva volt-e a szőlő részben vagy egészben, a kárt szenvedett rész meghajadja-e a szőlő területének felét, végül pedig, hogy a szőlőbirtokos megmunkálta-e idejében és szabályszerűen a szőlőt. Mind ezekről a megállapításokról jegyzőkönyvet készítenek, amelyet a kérvénnyel együtt a szeszmonopól vezérigazgatósághoz továbbítanak.

Felhívás az aradvárosi és aradmegyei kereskedőkhöz és iparosokhoz

Az aradi kereskedelmi és iparkamara tanácsai a gyűjtők és ellenőrök látogatásaira vonatkozólag

Az aradi kereskedelmi és iparkamara ismételen felhívja az összes kereskedők és iparosok figyelmét arra, hogy utasítsák el azokat a pénzkérőket és gyűjtőket akik elcsúsznak, ismeretlen, nem eléggé tisztázott, vagy túllik távol álló célok érdekében végeznek gyűjtéseket, akár milyen igazolvánnyal is rendelkeznek az illetők s bárkinek kíséretében fellépnének meg. — ha nem tudják felmutatni a kamarára ajánlólevelét. A kamara tudvalevőleg csak igen ritkán és teljesen indokolt esetekben ad ki ilyen ajánlást. Aki vonakodik a kamara ajánlását megszerzeni, azt a kereskedők és iparosok nyugodtan utasítsák el, bármilyen egyéb ajánlásokot mutatna fel az illető s bármilyen segédlettel jelentkezzenek.

Az üzletekben megjelenő különböző „inspektorok” és ellenőrök látogatásával kapcsolatban a kamara azt tanácsolja tagjainak, hogy mielőtt ezek rendelkezésre állnának, kérjék fel őket, hogy az aradmegyei prefektúra által látványozott szabályszerű okiratokkal igazolják kitérőiket. Aki az igazolást megtagadja, szélsőséges vagy közzgazdasági kém lehet s a rendőrségnek vagy osendőrségnek kell átadni, ha fenyegetően lépne fel a kamara azonnal és erélyesen intézkedni fog, valahányszor értesítést kap ilyen látogatásról. — akár telefontól is.

Mindazoknak, akik hadfelszerelési bönöket gyűjtöttek s ezzel tanujelét adták hazafilasságuknak, nincs mit félniük az ilyen inspektoroktól ellenőröktől és egyéb látogatóktól, akik nem igazolják magukat.

Német inasiskola és inasotthon nyílik Aradon. Az aradi németiség tudvalevőleg a közelmúltban kapott engedélyt német fiugimnázium megnyitására. Ennek az új középiskolának, valamint a hozzátartozó internátusnak helyiségeit be is rendezték. Most az aradi német csoport német inasiskola és inasotthon létesítésére töltte meg a szükséges kezdeményezéseket. Az inasiskola október elsején kezd meg működését. Az inasotthonba való beiratkozások az aradi Német Házban már megkezdődtek.

Az autonóm monopólpénztár megfelelő mennyiségű sőt juttat el vidékre. Az autonóm monopólpénztár közleményt tett közzé, amelyben arra az értesülésre hivatkozik, hogy egyes jelentések szerint a vidéken a kiskereskedőknek sóhiány tapasztalható és ezzel kapcsolatban közli, hogy a vidéki sóraktárakat, valamint a szövetkezeteket állandóan megfelelő mennyiségű sóval látják el, ami pedig a sóbányákat illeti, ezek termelése nemcsak hogy a belföldi szükségleteket fedezi, hanem kivitelre lehetőségeket is biztosít.

Uj tisztviselők az aradi pénzügyigazgatóságon. A Monitorul Oficial szeptember 9-iki száma közli a pénzügyminisztérium rendelkezését, amelynek értelmében Pascan Leon eddigi váradi, Zapartan Constantin eddigi kolozsvári, Rusu Cornel eddigi zilahi valamint Campeanu Dumitru eddigi szatmári pénzügyi tisztviselőket az aradi pénzügyigazgatósághoz osztják be szolgálatfételre.

Kimutatás készült a falusi zsidó ingatlanulajdonosokról. Az „Actiunea” című lap jelentése szerint a földművelésügyi minisztériumban névszerű kimutatás készült a falusi zsidó ingatlanulajdonosokról. A kimutatást a községi elöljáróságok jelentései alapján állították össze. A szóban levő kimutatásban feltüntetik az ingatlan kiterjedését, a tulajdonos pontos lakhelyét és főfoglalkozását a megművelhető föld, szőlő, legelő minőségét. Feltüntetik az épületeket is, valamint annak eredetét is, vagyis azt, hogy a tulajdonos vétel vagy örökösödés révén jutott-e ahhoz. Azon községek, ahol zsidó tulajdonosok nincsenek, kötelesek ezt közölni a földművelésügyi minisztériummal.

Az összes vágásra kerülő sertések után fizetni kell a 90 lejes forgalmi adót. A pénzügyminisztérium a közelmúltban, — amint arról beszámoltunk — megváltoztatta a felvágottak utáni forgalmi adó fizetésének rendszerét. A régi rendszer értelmében a felvágottak utáni forgalmi adót csak a kész felvágott forgalomba hozatalakor és a forgalomba hozott mennyiség arányában kellett lerőni. Tekintettel arra, hogy a minisztérium a fenti rendszer mellett nem tudott hatályos ellenőrzést gyakorolni, úgy intézkedett, hogy a jövőben mindazok a hentesek, illetve mészárosok, akik felvágottat is készítenek, a vágóhidon minden egyes levágott sertés után 90 lei forgalmi adót kötelesek fizetni. Ezzel szemben a rendelkezéssel kapcsolatban az aradi húsparasok céhe emlékiratot juttatott el a pénzügyminisztériumba, amelyet ennek a rendszernek megváltoztatására kért. Az emlékirat kifejtette, hogy egyes mészárosok, akik úgy szerepelnek, hogy felvágottat nem készítenek, előnyben részesülnek tekintettel arra, hogy ezek mentesülnek a forgalmi adó alól és így számukra a nyersen forgalomba hozott hús is kevesebbe kerül, mint azoknak, akik felvágottat is gyártanak és nem tudják a kifejtett adó összegét teljes mértékben áthárítani. Másrészt az új rendszer arra is módot ad, hogy olyanok, akik saját bevallásuk szerint felvágottat nem készítenek, felvágottat és forgalmi adót nem fizetnek, titokban mégis gyártanak felvágottat és tisztességtelen versenyt idéznek elő azokkal szemben, akik a sertésenkénti 90 lejes forgalmi adót kifizetik. A fenti emlékiratra a pénzügyminisztérium az aradi pénzügyigazgatósághoz eljuttatott 210.620-1940. számú rendelkezésében válaszol, és ebben közölte, hogy a problémát a következőképpen oldja meg: A jövőben a vágóhidon levágásra kerülő minden egyes sertés után kivétel nélkül fizetni kell a 90 lejes forgalmi adót, függetlenül attól, hogy a sertésből felvágott készül-e vagy sem.

ELHAGYTA MOSZKVÁT A SVÉD KERESKEDELMI KÜLDÖTTSEG. Moszkvából jelentik: A Moszkvában időző svéd kereskedelmi küldöttseg, amelynek elnöke Ericksen nemzetgazdaságiügyi miniszter, szeptember 10-én elhagyta Moszkvát.

A TÖKEKAMAT- ÉS SZEMÉLYZETI ADÓ AMNESZTIÁJÁVAL KAPCSOLATOS ÖSSZEGET SZEPTEMBER 30-IG KELL KIFIZELNI. A pénzügyminisztérium rendelkezést juttatott el az aradi pénzügyigazgatósághoz, amelynek figyelmét felhívja arra, hogy az érdekelték szeptember 30-ig nyújthatják be azon nyilatkozatukat, amelyben közlik, hogy igénybe akarják venni a tőkekamat- és személyzeti adóval kapcsolatos amnesztiát. A minisztérium hangsúlyozza, hogy az említett amnesztiával kapcsolatos összeget ugyanaddig az időpontig vagyis szeptember 30-ig kell befizetni, ami azt jelenti, hogy a befizetés határidejét nem hosszabbították meg.

MÁSFÉLMILLIÓ TONNA ALBANIA VAS-ÉRC TERMELÉSE. Rómából jelentik: Az albán vasérc oly jó minőségű, hogy a legfinomabb acél előállítására alkalmas.

ELPUSZTULT A SPANYOL OLAJMAG ÉS SZŐLŐTERMÉS. Madrid, A napok óta tartó viharok és esőzések következtében sok helyütt teljesen elpusztult az olajmag- és szőlőtermés. A károk eddig még felbecsülhetetlenek.

ENGEDÉLY KELL PORTUGALIABAN A ROZS, ARPA ÉS BAB BEVITELÉRE. Lisszabon. (Rador.) A DNB. jelentii: A nemzetgazdaságiügyi miniszter rendeletet adott ki, melynek értelmében a jövőben rozsot, árpát és babot csakis beviteli engedéllyel lehet az országba bevinni.

A MARHAHUS ÉS FEHÉR LISZT ÁRÁNAK EMELÉSÉT KÉRIK TEMESVÁRON. Temesvárról jelentik: A temesvári mészárosok ismét kérik a marhahús árának emelését arra való hivatkozással, hogy a piaci árak nincsenek arányban a maximális árakkal. A város eljene van a kérelem teljesítésének, mert a marhahús kilóját a múlt héten 36 leire emelte kilónként. A kiskereskedők kérik, hogy a fehér liszt árát a viszonylatásban az eddigi 17.50 leiről 20 leire emeljék és ezt azzal okolják meg, hogy sok liszt elporjódás folytán vesztepőbe megy.

OLASZORSZAGBAN NAGY MÉRTEKEN NÖVEKEDETT A FÖLDGAZFOGYASZTAS. Rómából jelentik: A gazdasági hivatal jelentése szerint Olaszországban a földgáztermelés olyan nagy mértékben növekedett, hogy 1940-ben mintegy 50 millió köbmétert tudnak termelni. Ez a földgázmennyiség 60 ezer tonna kőszén és 40 ezer tonna benzint megakarítását jelenti. Itéliában lassanként az egész autóforgalmat földgáz-berendezésre alakítják át. Külön földgáz hálózatot építenek az országban, hogy az autók az eddigi benzinnel, főleg átlomások helyett innen szerezzék be szükségleteiket.

Megegyezés Indokina ügyében

Genf. Vichyből az éjszaka folyamán nagy fontosságú esemény híre érkezett. Eszerint keddről szerdára virradó éjjel Vichyben megtörtént a megállapodás Japán és Franciaország között Indokina ügyében és az erre vonatkozó megegyezést már alá is irták.

Félmillió ruha

a londoni hajléktalanoknak

Washington. (Rador.) Az amerikai Vörös Kereszt 500 ezer ruhát küldött a légitámasz következtében hajléktalanul maradt londoni lakosság felsegélyezésére és ezenkívül felajánlotta, hogy tízezer sebesült részére gyógyszerket is küld.

Csökken a Szezi-csatorna forgalma

Berlin. (Rador.) A Német Távírtati Iroda tudósítója jelenti az egyiptomi határról: 1940. júliusában a Szezi-csatornán észak-déli irányban 41 hajó haladt keresztül 58 utassal a fedélzetén és 115.469 tonna rakománnyal. Az előző esztendő júliusában a szezi-csatornát ugyancsak észak-déli irányban 223 hajó szeltele át 12.225 utassal és 952.555 tonna rakománnyal. Ellenkező irányban az idén júliusban 15 hajó utas nélkül és 40.843 tonna rakománnyal, tavaly júliusban pedig 18.940 utas és 1.064.150 tonna rakomány haladt át a csatornán.

Legújabb jelentéseink:

Leszállították a pénzintézetek által szedhető kamatot

Bucuresti. Ion Antonescu tábornok, miniszterelnök, államvezető a mezőgazdasági, kereskedelmi és ipari kamatlábat szabályozta. Az államvezető rendelkezése alapján Gh. Leon pénzügyminiszter a hitelintézetek képviselőivel folytatott megbeszélés alapján a következő kamatlábat állapította meg:

a) A mezőgazdasági hitelek után 6 százalék.
b) Ugyancsak 6 százalék a kamatláb az arany és más bányavállalatok hitelintézetei, valamint a mezőgazdasági iparosítási hitelintézet (BINAG) által folyó-

sított hitelek után.
c) A Credit Industrial (ipari Hitelintézet) kölcsönét után 6 és fél százalék a kamatláb, míg
d) egyéb hitelintézetek által kereskedőknek és iparosoknak nyújtott hitelek után 7 százalékban állapították meg a kamatot.

E kamatlábakon kívül semmilyen más címen jutalék vagy költség nem számítható fel. A rendelkezés szeptember 12-ikével lép életbe.

Bezárják azon üzleteket, amelyek nem gondoskodnak a só és petróleumellátásról

BUCURESTI. A nemzetgazdasági minisztérium rendeletileg szabályozta a só kiskereskedelmi eladási árát. Elrendelte a miniszter, hogy a kereskedőknek megfelelő sómennyiséggel kell ellátniuk magukat, a CAM, valamint a szövetségek teljesen ki tudják

elégíteni a lakosság szükségleteit. Mindazon üzleteket, amelyek nem foglalkoznak a vásárlóközönségnek szükséges só- vagy világítópetróleum-mennyiséget kiszolgáltatni, nyomban bezárják.

Göbbels dr. lakása közelében robbant egy bomba

BERLIN. A keddről szerdára virradó éjszaka történt angol támadások egyik részlete most került nyilvánosságra. Egy hétkilogramos bomba a Hermann Göring-uccába zuhant, 3 méternyire Göbbels dr. propagandügyi miniszter lakásától. A bomba a rózsakertben nagy pusztításokat végzett és az épület ablakait beuzta.

Több mint száz halottja van Tel-Aviv bombázásának

TEL-AVIV. Az olasz bombázás következtében az elmúlt héten 112 ember halt meg. Ezek közül 104 zsidó és 8 arab. A halottaknak a temetőbe szállítása hat órát vett igénybe. A bombázásoknak 151 sebesült áldozata van.

India függetlenségének kikiáltásáról nyilatkozott egy hindu nacionalista vezér

Tokió Radahu Amat indiai nacionalista vezér kijelentette, hogy küszöbön áll India függetlenségének kikiáltása, ami a hosszú ideje elnyomott indiai nép felszabadulásán kívül a gyökerében megtagadt angol világbirodalom összeomlásához vezet.

HIRDESSEN az Aradi Közlöny-ben

APRÓHIRDETÉSEK

A 9904. számú, 1935 július 13-án megjelent miniszteri rendelet alapján az apróhirdetések ára a következő módon állapították meg: Alkalmazást keresők elvesztett, eltűnt egyének, vagy tárgyak hirdetése, fürdő és gyógyhely hirdetések **szavankint 1 leu.** Egyéb apróhirdetés **szavankint 2 leu.** A leu-ti rendelet értelmében az apróhirdetéseket az Aradi Közlönyben kell közzé tenni.

ELLÁTÁS

Román uricsalád teljes ellátásra vállal jobb csakítóból való diákéletet. Cim: Minervei 2. 4392

ALKALMAZÁST KERES

Főzni tudó mindenest azonnal felvétetik. Bul. Carol 67. II. emelet ajtó 6.

Éves bizonyítvánnyal rendelkező mindenest felvesz azonnalra vagy elsejére Marer. Bul. Reg. Maria 2-4 sz. 4437

Kilátóút pékség részére azonnal felvesszünk. Str. Marasesti No 47. 4446

Önálló, angol munkához értő varrónő házakhoz olcsón ajánlkozik. Cim a kiadóban. 4445

Cukorkaüzletbe, vagy cukrászdába gyakorlati ismeretű lány állást keres. Cimeket a kiadóba kérek. 4439

Mosást, vasalást házon kívül vállalom. Cimeket a kiadóba kérek. 4394

ALKALMAZÁST NYER

Jóllátó mindenest hosszabb bizonyítvánnyal és bejáró takarítónő délelőtti keres kéttagu uricsalád. Jelentkezni d. u. 5-7 közt Str. Gheorghe Popa 10. földszint. 4453

Románul beszélő kisasszonyt gyermek mellé keresek. Cim a kiadóban. 4459

Keresünk azonnalra traktorkezelésben járatos mechanikust. Cim a kiadóban. 4457

Szobaleány uriházhoz jó bizonyítvánnyal azonnalra keresetnek. Cim a kiadóban.

LAKÁS

KERESÉK elegánsan bútorozott szobát, fürdőszobával, október elsejére. Cimeket a kiadóba kérek.

Belvárosi háromszobás, fürdőszobás lakás szeptembertől nagyon olcsón kiadó. Cim a kiadóban. 4378

Kétszobás, fürdőszobás lakás azonnalra kerestetik. Cim a kiadóban. 4456

Keresek két- vagy háromszobás, fürdőszobával rendelkező modern lakást október 1-re a város központjában, esetleg ügyvédi irodának megfelelő helyiséget is. Cimet „Pontos” jellegre az Aradi Közlöny kiadóba kérek.

ÜZLET

Jómeneteli, II. oszt. vendéglő, teljes berendezéssel, kerthelyiséggel, kuglizóval, magánházban azonnal kiadó. Cim a kiadóban. 4444

Bevezetett, évvizedes, jó hírű vendéglő berendezéssel együtt átadó. Cim a kiadóban. 4443

Kiadó két szép üzlethelyiség főpósta környékén. Cim a kiadóban. 4458

Jómeneteli kalapszalom Lipován eladó. Cim: Chic kalapszalom Lipova. 4395

Főtér legjobb helyén kisebb üzlethelyiség kiadó. Cim a kiadóban. 4203

VÉTEL-ELADÁS

Fajtiszta angora-nyulak eladók. Huszagh. Calea Radnei 64. 4455

Jó állapotban levő kétszemélyes schlafdivánt vennék. Cimeket a kiadóba kérek.

Készpénzért

keresek megbízóim részére bútorokat, szőnyegeket, festményeket, bőröndöket, porcellán- és üvegszervizeket, dísz tárgyakat stb.

Salgóné bizományi üzlet, Calea Banatului 2.

INGATLAN

INGATLANOK eladásának és vételének közvetítése minden árfokozatban. HÁZAK, TELKEK, FÖLDEK SZÖLLÖK. HATSCHKE Ingatlanforgalmi Iroda, Arad Bul. Carol 46 (Lakás ugyanott) Telefon: 16-95. 1505

Haas I.

Ingatlanforgalmi Iroda,
Bul. Dragalina 9.

Ingatlanok, házak, telkek, földek szőlők közvetítése minden árfokozatban. Intézményi közvetítési díj mellett. Ingatlancserék lebonyolítása.

Elcserelem Oradeaan központban levő 2 szobás, fürdőszobás, terrasz, pince, mosókonyhás házamat, hasonló aradival, esetleg butorral együtt eladnám. Str. Brațianu 7, apart. 9. 4447

Elcserelem Cluj, Pasteur-u. 10-e szám alatti 2 szoba, elő- és fürdőszoba, konyha, pince stb.-ből álló modern, új házamat kis kerttel, aradi vagy vidéki megfelelő házzal, Mladin, Resita, Dragalina 40. 4438

Eladó 2 szoba, fürdőszoba, konyha, terrasz stb. esslingeni rollós magánház. Str. Matasar 37, Tisztviselőtelep. 4441

Kétszer egyszobás, konyhás ház nagy kerttel eladó. Str. Sft. Nicolae No 1.

Eladó kétszobás, konyhás éléskamrás, csukott verandás (szüteményben szoba, konyha, udvarban különálló egy szoba) tehermentes ház. Str. Grig. Alexandrescu 45. 4365

Elcserelem vagy eladnám lipovai háromszobás ur magánházamat kolozsvári, vagy nagyváradi ugyanolyan házra. Cim: Tóth, Lipova. 4396

Elcserelem

Bistrián egy 2x1 szobás modern új villát, 2400 m² kerttel és egy 2x3 szobás új villát 11 hold gyümölcsösrel, hasonló értékű aradi, esetleg vidéki ingatlanokkal. Cim a kiadóban. 4421

KÜLÖNFELEK

Volt Lia-féle péküzem komplet villanyfelszereléssel azonnal bérbeadó. Bővebbet Str. (Cercetasilor) Baron Pop Vasil 5. 4440

Strada Grigorie Alexandrescu 23 szám alatt volt NORCOO SAPKAGYAR helyiséggel, melyben 25 évig tricotate volt, gyárnak, raktárnak kiadó. Szárító, kazánház, villanyáram, víz, Shone rendelkezésre áll. 4462

Aváros

központjában

a Bul. Reg. Maria-n, gyönyörű, kényelmes, emeleti teljes uccal frontot magába foglaló, számos szobából álló helyiség irodának, komoly nagyvállalatnak, banknak, biztosító társaságnak vagyéhez hasonló célra azonnal kiadó. —

Ugyanott udvarra nyíló földszinti 3 szobából álló, világos, kényelmes irodahelyiség, akár ügyvédi irodának is azonnalra kiadó. — Cim a kiadóban. 4448

Uzembem levő pékség házzal együtt eladó Lipova-n 915. 4454

Teljes lakásberendezést vesszünk megbízóink részére, készpénzfizetéssel. Zalogkölcsonöket közvetítünk a timisoarai zálogházba elintézésig előleget adunk. Tempo bizományi üzlet, Fischer Eliz-palota.

Olcsó bevásárlási alkalom a TEMPO bizományi üzletben

Fischer Eliz-palota.

Porszívógép 2500, esernyőtartó 250 háromajtós citrom-furniros tükrös szekrény 5000, papirkosár 100, fali sarokvitrin 300, uriszoba 9000, ágyszodrony 300 török réz dohánvázossal 900, kelim asztalterítő 2800, antik sakkasztal 1000, Kasmir terítő 900, fehér vasgép 1250, 4 kárpitozott szék 360, malagóni ebédlő 8500, füstölt tölgyebédlő 15.000, zöld vasgép, sodrony, éjjeliszekrény 1850, rádióasztal 400, francia háló 11.000, gyermek iskolapad 700, sportkosci 2000, állótükör 1400, ágyszodronybetéttel 500 előszobafal 800, 2 személyes rézágyszodrony 4800, modern háló, íróasztalok kasszák, ebédlőszék nagy választékban.

Zalogkölcsonöket közvetítünk a temesvári zálogházba, elintézésig előleget adunk. Zalogcéduláját megvásároljuk.